

مَجْمُوعَة

راجِندر سنگھ سپری

افانے ۔ ناول ۔ ڈرامہ ۔ مصائب

تحقیق ٹین و تدوین

صلاح الدین محمود

سنگھ میل پبلی کیشنر، لاہور

1994

لاجونتی

”ہتھ لایاں کملان نی لاجونتی دے بولے“
(چھوٹی موئی کے بولے ہاتھ لگانے سے کھلا جاتے ہیں)

پنجابی گیت

بُوا رہ ہوا اور بے شمار زخمی لوگوں نے اٹھ کر اپنے بدن پر سے خون پوچھ ڈالا اور پھر سب مل کر ان لوگوں کی طرف متوجہ ہو گئے جن کے بدن صحیح و سالم تھے لیکن دل زخمی تھا۔

گلی گلی، محلے محلے میں ”پھربساو“ کیشیاں بن گئی تھیں اور شروع شروع میں بڑی تندی کے ساتھ ”کاروبار میں بساو“ ”زمین پر بساو“ اور ”گھروں میں بساو“ پروگرام شروع کر دیا تھا۔ لیکن ایک پروگرام ایسا تھا جس کی طرف کسی نے توجہ نہ کی تھی: وہ پروگرام مغوفیہ عورتوں کے سلسلے میں تھا جس کا سلوگن تھا: ”دل میں بساو“ اور اس پروگرام کی نارائیں بادا کے مندر اور اس کے آس پاس بننے والے قدامت پسند طبقے کی طرف سے بڑی مخالفت ہوتی تھی۔

اس پروگرام کو حرکت میں لانے کے لئے مندر کے پاس محلہ ملاٹکور میں ایک کمیٹی قائم ہو گئی اور گیارہ دوڑوں کی اکثریت سے سندر لال بابو کو اس کا سیکرٹری چن لیا گیا، وکیل صاحب صدر۔ چوکی کلاں کے بوڑھے محمر اور محلے کے دوسرے معترض لوگوں کا خیال تھا سندر لال سے زیادہ جانشناہی سے اس کام کو کوئی اور نہ کر سکے گا، شاید اس لئے کہ سندر لال کی اپنی بیوی انعوا ہو پچکی تھی اور اس کا نام تھا بھی لا جو —— لاجونتی۔

چنانچہ پر بھات پھیری نکالتے ہوئے جب سندر لال بابو، اس کا ساتھی رسالو اور نیکی

رام وغیرہ مل کر گاتے: "ہتھ لایاں کملان فی لا جونتی دے بولے" تو سندر لال کی آواز ایک دم بند ہو جاتی اور وہ خاموشی کے ساتھ چلتے چلتے لا جونتی کی بابت سوچتا: جانے وہ کمال ہو گی؟ کس حال میں ہو گی؟ ہماری بابت کیا سوچ رہی ہو گی؟ وہ کبھی آئے گی بھی یا نہیں؟ اور پھر میلے فرش پر چلتے چلتے اس کے قدم لڑکھانے لگتے۔

اور اب تو یہاں تک نوبت آگئی تھی کہ اس نے لا جونتی کے بارے میں سوچتا ہی چھوڑ دیا تھا۔ اس کا غم اب دنیا کا غم ہو چکا تھا۔ اس نے اپنے دکھ سے بچنے کے لئے لوک سیوا میں اپنے آپ کو غرق کر دیا تھا۔ اس کے باوجود دوسرے ساتھیوں کی آواز میں آواز ملا تے ہوئے اسے یہ خیال ضرور آتا: انسانی دل کتنا نازک ہوتا ہے۔ ذرا سی بات پر اسے تمیں پہنچ سکتی ہے۔ وہ لا جونتی کے پودے کی طرح ہے جس کی طرف ہاتھ بھی بڑھاؤ تو مر جھا جاتا ہے۔ لیکن اس نے اپنی لا جونتی کے ساتھ بدسلوکی کرنے میں کوئی بھی کسر نہ اٹھا رکھی تھی۔ وہ اسے جگہ جگہ اٹھنے بینخنے، کھانے کی طرف سے بے توجی برتنے اور ایسی ہی اور معمولی معمولی باتوں پر پیش دیا کرتا تھا۔

اور لا جو ایک پتلی چمک سی دیباتی لڑکی تھی۔ زیادہ دھوپ دیکھنے کی وجہ سے اس کا رنگ سنولا چکا تھا لیکن طبیعت میں ایک عجیب طرح کی بے قراری تھی۔ اس کا اضطرار ششم کے اس قطرے کی طرح تھا جو پارہ ہو کر کسی بڑے سے پتے پر کبھی ادھر اور کبھی ادھر لڑھلاتا رہتا ہے۔ اس کا دلبا پن اس کی صحت خراب ہونے کی دلیل نہ تھی، الٹا وہ ایک صحت مندی کی نشانی تھی جسے دیکھ کر بھاری بھر کم سندر لال پلے تو گھر بیا لیکن جب اس نے دیکھا کہ لا جو ہر قسم کا بوجھ، ہر قسم کا صدمہ حتیٰ کہ مارپیٹ تک سگزرتی ہے تو وہ اپنی بدسلوکی کو بتدریج بڑھاتا گیا اور اس نے ان حدود کا خیال ہی نہ کیا جہاں بچنے جانے کے بعد کسی بھی انسان کا صبر نہ سکتا ہے۔ اور ان حدود کو دھنلا دینے میں لا جونتی بھی مدد ثابت ہوئی تھی۔ چونکہ دیر تک سو گوارنے بینخنے سکتی تھی اس لئے بڑی سے بڑی لڑائی کے بعد سندر لال کے صرف ایک بار مسکرا دینے پر وہ اپنی ہنسی نہ روک سکتی اور صرف اتنا کہتی ہے "اب کے مار گے تو میں تم سے کبھی نہیں بولوں گی۔"

اور صاف پتا چلتا تھا وہ ایک دم ساری مارپیٹ کو بھول چکی ہے۔ گاؤں کی دوسری لوکیوں کی طرح وہ بھی جانتی تھی کہ شہر لوگ ایسا ہی سلوک کیا کرتے ہیں، بلکہ عورتوں میں

سے کوئی بھی تھوڑی سرکشی کرتی تو یہ لڑکیاں خود ہی ناک پر انگلی رکھ کے کہتیں: "لے، وہ بھی کوئی مرد ہے بھلا؟ دو ہاتھ کی عورت۔ قابو میں نہیں آتی!" اور یہ مارپیٹ ان کے گیتوں تک میں چلی گئی تھی۔ خود لا جو گایا کرتی تھی: "میں شہر کے لوک سے شادی نہ کروں گی۔ وہ بوٹ پہنتا ہے اور میری کرپتی ہے۔" لیکن پہلی ہی فرصت میں لا جو نے شری ہی کے ایک چھوڑ کرے سے لوگا لی اور اس کا نام خاس سندر لال، جو ایک برات کے ساتھ لا جونتی کے گاؤں چلا آیا تھا اور جس نے دو ماں کے کان میں صرف اتنا سا کہا تھا: "تیری سالی تو بڑی نہیں ہے یا ری، یو یو بھی چٹ پٹی ہو گی۔" اور لا جونتی نے اس بات کو سن لیا تھا اور وہ یہ بھول ہی گئی کہ سندر لال نے کتنے بڑے بڑے اور بحدبے بوٹ پہنے ہوئے ہیں اور اس کی اپنی کرکتی پتی ہے!

اور پر بھات پھیری کے سے ایسی ہی باتیں سندر لال کو یاد آتیں اور وہ یہی سوچتا: ایک بار --- صرف ایک بار --- لا جو مل جائے تو میں اسے سچ سچ ہی دل میں بسالوں اور لوگوں کو بتا دوں ان بے چاری عورتوں کے انگا ہو جانے میں ان کا کوئی قصور نہیں، فسادیوں کی ہوس ناکیوں کا شکار ہو جانے میں ان کی کوئی غلطی نہیں، اور وہ سماں جو ان مخصوص اور بے قصور عورتوں کو قبول نہیں کرتا، انہیں اپنا نہیں لیتا، ایک گلہ سردا سماج ہے اور اسے ختم کر دنا چاہئے۔ وہ ان عورتوں کو گھر میں آباد کرنے کی تلقین کیا کرتا اور انہیں ایسا مرتبہ دینے کی درخواست کیا کرتا جو گھر میں کسی بھی عورت، کسی بھی ماں، بیٹی، بہن یا بیوی کو دیا جاتا ہے۔ اور کتنا انہیں اشارے اور کنائے سے بھی ایسی باتوں کی یاد نہیں دلانی چاہیے جو ان کے ساتھ ہوئیں کیونکہ ان کے دل زخمی ہیں، وہ نازک ہیں، چھوٹی موئی کی طرح --- ہاتھ بھی لگاؤ گے تو مر جھا جائیں گی۔

گویا "دل میں بساو" پروگرام کو عملی جامہ پہنانے کے لئے محلہ ملا شکور کی اس کمیٹی نے کمی پر بھات پھیریاں نہیں۔ صبح چار پانچ بجے کا وقت ان کے لئے موزوں ترین وقت ہوتا تھا۔ نہ لوگوں کا شور، نہ ٹریفک کی الجھن رات بھر چوکیداری کرنے والے کتنے تک بچھے ہوئے تھوڑوں میں مردہ گرے پڑے ہوتے تھے۔ اپنے اپنے بستروں میں دبکے ہوئے لوگ جاگ کے صرف اتنا سا کہتے تھے: "او! وہی منڈلی ہے۔" کبھی صبرا اور کبھی تھک مزاہی سے وہ پاپو سندر لال کا پروگینڈا سنا کرتے۔ وہ عورتیں جو بڑی حفاظت سے اس پار بچنچ گئی تھیں،

گوہی کے پھولوں کی طرح پھیلی پڑی رہتیں اور ان کے خارند ان کے پھلوں میں ڈنٹھلوں کی طرح اکڑے پڑے پڑے پر بھات پھیری کے شور پر احتیاج کرتے ہوئے منہ میں کچھ منتابع چلے جاتے، یا کسیں کوئی پچھے تھوڑی دیر کے لئے آنکھیں کھولتا اور ”دل میں بساو“ کے فریادی اور اندوہ گیس پر دیگنڈے کو صرف ایک گانا سمجھ کے پھرسو جاتا۔

لیکن صحیح کے سے کان میں پڑا ہوا شبد بے کار نہیں جاتا، وہ سارا دن ایک حکمار کے ساتھ داغ میں چکر لگاتا رہتا ہے اور بعض اوقات تو انسان اس کے معنی کو بھی نہیں سمجھتا پر گنگتانا چلا جاتا ہے۔ اور اسی آواز کے گھر کر جانے کی پدولت ہی تھا کہ انہی دنوں میں مردولا سارا بائی ہند اور پاکستان کے درمیان انگو شدہ عورتیں تبادلے میں لاکیں تو حلہ ملائکوں کے کچھ آدمی انہیں پھر سے بنانے کے لئے تیار ہو گئے۔ ان کے وارث شر سے باہر چوکی کلاں پر انہیں ملنے کے لئے گئے۔ مغوبہ عورتوں کے لواحقین کچھ دیر ایک دوسرے کو دیکھتے رہے اور پھر سر جھکائے اپنے برباد گھروں کو پھر سے آباد کرنے کے کام پر چل دیے۔ رسالو اور نیکی رام اور سندر لال بابو کبھی ”مندر سنگھ زندہ باد“ اور کبھی ”سوہن لال زندہ باد“ کے نفرے لگاتے ۔۔۔ اور وہ نفرے لگاتے رہے حتیٰ کہ ان کے گلے سوکھ گئے۔

لیکن مغوبہ عورتوں میں ایسی بھی تھیں جن کے شوہروں، جن کے ماں باپ، بن اور بھائیوں نے انہیں پہچاننے سے انکار کر دیا تھا۔ آخر وہ مرکیوں نہ گئیں؟ اپنی عفت اور عصمت کو پہچاننے کے لئے انہوں نے زہر کیوں نہ کھالیا؟ کتویں میں چھلانگ کیوں نہ کا دی؟ وہ بزدل تھیں جو اس طرح زندگی سے چمنی ہوئی تھیں۔ سیکنڈوں ہزاروں عورتوں نے اپنی عصمت لٹ جانے سے پسلے اپنی جان لے لی۔ لیکن انہیں کیا پتا کہ وہ زندہ رہ کر کس بہادری سے کام لے رہی ہیں اور کس طرح پھرائی ہوئی نگاہوں سے وہ موت کو گھور رہی ہیں، اس دنیا میں جہاں ان کے شہر تک انہیں نہیں پہچانتے۔ پھر ان میں سے کوئی جیسی بھی میں اپنا نام دھراتی ہے: ساگ و نتی۔ ساگ والی! اور اپنے بھائی کو اس جم غیر میں دیکھ کر آخری بار اتنا ہی کہتی: ”تو بھی مجھے نہیں پہچانتا بھاری! میں نے تجھے گودی میں کھلایا تھا رہے۔“ اور بھاری چل دیتا چاہتا ہے۔ پھر وہ ماں باپ کی طرف دیکھتا ہے اور ماں باپ اپنے جگہ پر باختہ رکھ کر نارائن بابا کی طرف دیکھتے ہیں اور نسیت بے بھی کے عالم میں نارائن بابا

آسمان کی طرف دیکھتا ہے جو دراصل کوئی حقیقت نہیں رکھتا اور جو صرف ہماری نظر کا دھوکا ہے، جو صرف ایک حد ہے جس کے پار ہماری نگاہیں کام نہیں کرتیں۔ البتہ ہم سائنس اور ایک سائنسی نظر اور ایک دور بین کی مدد سے ان حدودوں کو جتنا بھی چاہے وسیع کر سکتے ہیں۔ لیکن فوبی ٹرک میں مس سارا بائی تبادلے میں جو عورتیں لاکیں ان میں لا جونہ تھی۔

سندر لال نے امید و ہیم سے آخری لڑکی کو ٹرک سے یونچ اترتے دیکھا اور پھر اس نے بڑی خاموشی اور بڑے عزم سے اپنی کمپنی کی سرگرمیوں کو دو چند کر دیا۔ اب وہ صرف صحیح کے سے ہی پر بھات پھیری کے لئے نہ نکلتے تھے بلکہ شام کو بھی وہ جلوس نکالنے لگے اور کبھی کبھی ایک چھوٹا موٹا جلسہ کرنے لگے، جس میں اس کمپنی کا بیوڑھا صدر، وکیل کالا پر شاد صوفی، ہنکاروں سے ملی جلی ایک تقریر کر دیا کرتا اور رسالو پیکدان یہی ڈیوٹی پر ہیشہ موجود رہتا۔ لاوڑا اسپیکر سے عجیب طرح کی آوازیں آتیں! کھا بابا۔۔۔ کھا کھا۔۔۔ اور پھر نیکی رام، محرب چوکی، کچھ کرنے کے لئے اٹھتے۔ لیکن وہ جتنی بھی باتیں کہتے اور جتنے بھی شاستروں اور پرانوں کا حوالہ دیتے، اتنا ہی اپنے اپنے مقصد کے خلاف باتیں کرتے اور یوں میدان ہاتھ سے جاتے دیکھ کر سندر لال بابو اٹھتا لیکن وہ دو نقوشوں کے علاوہ کچھ بھی نہ کہہ پاتا۔ اس کا گلارندہ جاتا اور اس کی آنکھوں سے آنسو شپ شپ بننے لگتے اور وہ روہانی ہونے کے کارن تقریر نہ کر پاتا اور بیٹھ جاتا۔ ٹھیک پر ایک خاص قسم کی خاموشی چھا جاتی اور سندر لال بابو کی ان دو باتوں کا اثر، جو کہ اس کے دل کی گمراہیوں سے چل آتی تھیں، وکیل کالا پر شاد صوفی کی ساری ناصحانہ فصاحت پر بھاری ہوتا۔ لیکن لوگ وہیں رو دیتے اور اپنے جذبات کو آسودہ کر لیتے اور پھر خالی الذہب گھر لوٹ جاتے۔

ایک روز کمپنی والے سانجھ سے ہی پر چار کرنے چلے آئے اور ہوتے ہو اتے قدامت پندوں کے گڑھ میں پہنچ گئے۔ مندر کے باہر پیپل کے ایک پیڑ کے ارد گرد سینٹ کے قمز سے پر کئی شرداھالو بیٹھے تھے اور رامائی کی کھانا ہو رہی تھی اور نارائن بابا رامائی کا وہ حصہ نا رہے تھے جہاں ایک دھوپی نے اپنی دھوپیں کو گھر سے نکال دیا تھا اور اس سے کہ دیا تھا: ”میں راجہ رام چندر نہیں جو اتنے سال راون کے ساتھ رہ آئے پر بھی سیتا کو بابا لے گا۔“ اور رام چندر جی نے مہستونی سیتا کو گھر سے نکال دیا تھا اور ایسی حالت میں جب کہ وہ گر بھ و تی تھی۔ کیا اس سے بھی بڑھ کر رام راج کا کوئی ثبوت مل سکتا ہے؟

نارائن بادا نے کہا "یہ ہے رام راج! جس میں ایک دھوپی کی بات کو بھی اتنی ہی قدر کی تگہ سے دیکھا جاتا ہے۔"

کمیٹی کا جلوس مندر کے پاس رک چکا تھا اور لوگ رامائی کی کتھا اور شلوک کا ورنن سننے کے لئے ٹھیک گئے تھے۔ سندر لال نے آخری فقرے سے اور کہا:

"ہم راجبیہ نہیں چاہتے بابا!"

"چپ رہو جی۔" "تم کون ہوتے ہو؟" "خاموش!" مجھے سے آوازیں آئیں اور سندر لال نے بڑھ کر کہا: "مجھے بولنے سے کوئی نہیں روک سکتا۔"

ملی جملی آوازیں آئیں: "خاموش" "ہم نہیں بولنے دیں گے۔" اور ایک بونے میں سے یہ آواز بھی آئی: "مار دیں گے۔"

نارائن بابا نے بڑی میٹھی آواز میں کہا: "ہم شاستروں کی مان مرادا کو نہیں سمجھتے سندر لال!"

سندر لال نے کہا: "میں ایک بات تو سمجھتا ہوں بادا کہ رام راج میں دھوپی کی آواز سنی جاتی ہے لیکن رام راج کے چاہنے والے سندر لال کی آواز نہیں سنتے۔"

انہی لوگوں نے جو ابھی مارنے پر تلے بیٹھے تھے، اپنے نیچے سے پیپل کی گولریں ہٹا دیں اور پھر سے بیٹھتے ہوئے بول اٹھے: "سنو، سنو، سنو۔"

رسالو اور نیکی رام نے سندر لال بابو کو ٹھوکا دیا اور سندر لال بولے: "شری رام بیٹا تھے ہمارے، پر یہ کیا بات ہے بادا جی! انہوں نے دھوپی کی بات کو تیہ سمجھ لیا پر اپنی بڑی مہارانی کے تیہ پر وہ وشوشاں نہ کر پائے؟"

نارائن بادا نے اپنی داڑھی کی کھپڑی پکاتے ہوئے کہا: "سیتا ان کی اپنی پتی تھی سندر لال! تم اس بات کی مہماںتی کو نہیں جانتے۔"

"ہاں بیبا!" سندر لال بابو نے کہا، "اس سنار میں بستی کی باتیں ہیں جو میری سمجھ میں نہیں آتیں۔ پر میں سچا رام راج اسے سمجھتا ہوں جس میں انسان اپنے آپ پر بھی علم نہیں کر سکتا۔ اپنے آپ سے بے انسانی کرنا اتنا ہی برا پاپ ہے جتنا کسی دوسرے سے بے انسانی کرنا، اور آج بھی بھگوان رام نے سیتا کو گھر سے نکال دیا ہے اس لئے کہ وہ راون کے پاس رہ آئی تھی۔ اس میں کیا قصور تھا سیتا کا؟ کیا وہ بھی ہماری بستی ماؤں ہنون کی

طرح ایک چھل اور ایک کپٹ کی شکار نہ تھی؟ اس میں سیتا کے سیہے اور اسیتھ کی بات ہے یا راکشش راون کے وحشی پن کی بات ہے؟ جس کے دس سرانان کے ہیں لیکن ایک اور سب سے بڑا سرگدھے کا ہے۔

"آج ہماری سیتا نزدیک گھر سے نکال دی گئی ہے۔ سیتا --- لا جو نتی!" اور سندر لال بابو نے روتا شروع کر دیا۔ رسالو اور نیکی رام نے وہ تمام سرخ جھنڈے اٹھا لیے جن پر آج ہی سکول کے چھوکروں نے بڑی صفائی سے نفرے کاٹ کے چپکا دیے تھے اور پھر وہ سب سندر لال بابو زندہ باد" کے نفرے لگاتے ہوئے چل دیے۔ جلوس میں سے ایک نے کہا: "ہماسی سیتا زندہ باد۔" ایک طرف سے آواز آئی: "شری رام چندر....."

اور پھر بہت سی آوازیں آئیں۔ "خاموش!" اور نارائن بادا کی مینیوں کی کتھا اکارت چل گئی۔ بستی سے لوگ جلوس میں شامل ہو گئے جس کے آگے آگے وکیل کا کاٹ پر شاد اور حکم سمجھ کھر چوکی کلاں جا رہے تھے --- اپنی بوڑھی چھوکروں کو پٹ پٹ زین پر مارتے اور ایک فاتحانہ سی آواز پیدا کرتے ہوئے۔ اور ان کے درمیان کمیں سندر لال جا رہا تھا۔ اس کی آنکھوں سے ابھی تک آنسو بہہ رہے تھے۔ آج اس کے دل کو بڑی ٹھیس گئی تھی اور لوگ بڑے جوش کے ساتھ ایک دوسرے سے مل کر گا رہے تھے:

"ہتھ لایاں کملان فی لا جو نتی دے بولئے۔"

ابھی گیت کی آواز لوگوں کے کانوں میں گونج رہی تھی، صبح بھی نہیں ہو پائی تھی اور محلہ ملاٹھکور کے مکان ۳۲۳ کی بدھوا ابھی تک اپنے بستر میں کرہا کسی انگریزیاں لے رہی تھی کہ سندر لال کا "گراہیں" لال چند، جسے اپنا اثر درسوخ استعمال کر کے سندر لال اور خلیفہ کا کاٹ پر شاد نے راشن ڈپولے دیا تھا، دوڑا دوڑا آیا اور اپنی گاڑھے کی چادر سے ہاتھ پھیلائے ہوئے بولا:

"بدھائی ہو سندر لال!"

سندر لال نے میٹھا گڑ چشم میں رکھتے ہوئے کہا: "کس بات کی بدھائی لال چند؟" "میں نے لا جو بھالی کو دیکھا ہے۔"

سندر لال کے ہاتھ سے چلم گر گئی اور میٹھا تمباکو فرش پر گر گیا: "کملان دیکھا ہے؟" اس نے لال چند کو کندھوں سے پکڑتے ہوئے پوچھا اور جلد جواب نہ پانے پر جھنھوڑ دیا۔

واگھے کی سرحد پر۔

سندر لال نے لال چند کو چھوڑ دیا اور اتنا سا بولا: "کوئی اور ہوگی۔"

لال چند نے یقین دلاتے ہوئے کہا: "نہیں بھیا، وہ لا جو ہی تھی، لا جو!"

"تم اسے پہچانتے بھی ہو؟" سندر لال نے پھر سے میٹھے تباکو کو فرش پر سے اٹھاتے اور ہتھیلی پر سلتے ہوئے پوچھا اور ایسا کرتے ہوئے اس نے رسالو کی جنم حقے پر سے اٹھائی اور بولا، "بھلا کیا پہچان ہے اس کی؟"

"ایک تیندوں ٹھوڑی پر ہے، دوسرا گال پر۔"

"ہاں ہاں ہاں!" اور سندر لال نے خود ہی کہہ دیا، "تیرا ماتھے پر۔" وہ نہیں چاہتا تھا اب کوئی خدشہ رہ جائے اور ایک دم اسے لا جو نتی کے جانے پہچانے جسم کے سارے تیندوں یاد آگئے جو اس نے پہنچنے میں اپنے جسم پر بنا لئے تھے، جوان ہلکے ہلکے بزرگ انوں کی اندر تھے جو چھوٹی موئی کے پورے کے بدن پر ہوتے ہیں اور جن کی طرف اشارہ کرتے ہی وہ پودا مر جانے لگتا ہے۔ بالکل اسی طرح ان تیندوں کی طرف انگلی کرتے ہی لا جو نتی شرما جاتی تھی۔ اور گم ہو جاتی تھی، اپنے آپ میں سست جاتی تھی، گویا اس کے سب راز کسی کو معلوم ہو گئے ہوں اور کسی نامعلوم خزانے کے لٹ جانے سے وہ مفلس ہو گئی ہو۔ اور سندر لال کا سارا جسم ایک ان جانے خوف، ایک ان جانی ہمت اور اس کی مقدس آگ سے پہنچنے لگا۔ اس نے پھر سے لال چند کو کپڑا لیا اور پوچھا:

"لا جو واگھے کیسے پہنچ گئی؟"

لال چند نے کہا: "ہند اور پاکستان میں عورتوں کا تبادلہ ہو رہا تھا نا؟"

"پھر کیا ہوا؟" سندر لال نے اکڑوں پہنچتے ہوئے کہا "لیا ہوا پھر؟"

رسالو بھی اپنی چارپائی پر اٹھ میٹھا اور تباکو نوشوں کی مخصوص کھانی کھانتے ہوئے بولا: "جج مجھ؟ آگئی ہے لا جو نتی بھالی؟"

لال چند نے اپنی بات جاری رکھتے ہوئے کہا: "واگھے پر سولہ عورتیں پاکستان نے دے دیں اور اس کے عوض سولہ عورتیں لے لیں۔ لیکن ایک جھگڑا کھڑا ہو گیا۔ ہمارے والیشہ اعتراض کر رہے تھے کہ تم نے جو عورتیں دی ہیں ان میں ادھیز، بوڑھی اور بے کار عورتیں زیادہ ہیں۔ اس تباہے پر لوگ جمع ہو گئے۔ اس وقت ادھر کے والیشوں نے لا جو

بھالی کو دکھاتے ہوئے کہا: تم اسے بوڑھی کہتے ہو؟ دیکھو دیکھو، جتنی لڑکیاں تم نے دی ہیں ان میں سے ایک بھی برابری کرتی ہے اس کی؟" اور وہاں لا جو بھالی سب کی نظریوں کے سامنے اپنے تیندوں لے چھا رہی تھی۔

"پھر جھگڑا بڑھ گیا۔ دونوں نے اپنا اپنا "مال" واپس لے لینے کی ٹھان لی۔ میں نے شور مچایا: "لا جو۔۔۔ لا جو بھالی!" مگر شور مچانے پر ہماری فوج کے سپاہیوں نے ہمیں ہی مار مار کر بھگاریا۔"

اور لال چند اپنی کہنی دکھانے لگا جماں اسے لا جنی پڑی تھی۔ رسالو اور نیکی رام چپ چاپ پہنچتے رہے اور سندر لال کیسی دور دیکھنے لگا، شاید سوچنے لگا: لا جو آئی بھی پر نہ آئی۔ اور سندر لال کی صورت سے جان پڑتا تھا جیسے وہ بیکانیر کا صحراء چھان کر آیا ہے اور اب کسیں درخت کی چھاؤں میں زبان باہر لٹکائے ہاپن رہا ہے۔ منہ سے اتنا بھی نہیں لکھا: "پانی دے دو۔" اسے یوں محسوس ہوا ہوارے سے پہلے اور ہوارے کے بعد کا تشدید ابھی تک کار فراہ ہے، صرف اس کی ٹھنڈل بدل گئی ہے۔ اب لوگوں میں پلا سا دریغہ بھی نہیں رہا۔ کسی سے پوچھو: سائبھر والا میں لہتا سنگھ رہا کرتا تھا اور اس کی بھالی بنت، تو وہ جھٹ سے کہتا: مر گئے۔ اور اس کے بعد موت اور اس کے مفہوم سے بالکل بے خبر، بالکل عاری آگے چلا جاتا۔ اس سے بھی ایک قدم آگے بڑھ کر بڑے ٹھنڈے دل سے تاجر انسان مال، انسانی گوشت پوست کی تجارت اور اس کا تبادلہ کرنے لگے۔ جیسے منڈیوں میں مویشی خریدنے والے کسی بھیس یا گائے کا جزا ہنا کار دانتوں سے اس کی عمر کا اندازہ کرتے ہیں اسی طرح وہ جوان عورت کے روپ، اس کے لکھار، اس کے عزیز ترین رازوں، اس کے تیندوں کی شارع عام میں نمائش کرنے لگے، اور یہ تشدید اب تاجروں کی نس نس میں بس چکا تھا۔ پہلے منڈی میں مال بکتا تھا اور بھاٹا تو اور کرنے والے ہاتھ ملا کر اس پر ایک رومال ڈال لیتھ۔ اور یوں "گتی" کر لیتے، گویا رومال کے نیچے الگیوں کے اشاروں سے سودا ہو جاتا تھا۔ اب گتی کا رومال بھی ہٹ چکا تھا اور سامنے سودے ہو رہے تھے اور لوگ تجارت کے آداب بھی بھول گئے تھے۔ یہ سارا لین دین، یہ سارا کاروبار "بوکاشیو" کی ایک داستان معلوم ہو رہا تھا۔ ایک ایسا بیان جس میں عورتوں کی آزادانہ خرید و فروخت کا قصہ بیان کیا جاتا ہے اور ازبیک ان گفت عربی عورتوں کے سامنے کھڑا ان کے جسموں کو نوہ نوہ کے

اور اب جب کہ وہ ایک غیر مرد کے ساتھ زندگی کے دن بتا کر آئی تھی، نہ جانے کیا کرے گا۔ سندر لال نے لاجو کی طرف دیکھا۔ وہ خالص اسلامی طرز کا کالا دوپٹہ اور ڈھنے تھی اور بائیسیں بکل مارے ہوئے تھی۔ عادتاً، محض عادتاً دوسروی عورتوں میں کھل مل جانے اور بالآخر اپنے صیاد کے دام سے بھاگ جانے کی آسانی تھی۔ اور وہ سندر لال کے پارے میں اتنا زیادہ سوچ رہ تھی اور ڈر رہی تھی کہ اسے کپڑے بدلتے یا دوپٹہ ٹھیک سے اور ڈھنے کا بھی خیال نہ رہا۔ وہ ہندو اور مسلمان کی تنہیب کے بنیادی فرق۔۔۔ دائیں بکل اور بائیں بکل۔۔۔ میں امتیاز کرنے سے قاصر رہی تھی۔ اب وہ سندر لال کے سامنے کھڑی تھی اور کانپ رہی تھی۔۔۔ ایک امید اور ایک ڈر کے جذبے کے ساتھ۔

سندر لال کو دھپکا سا لگا۔ اس نے دیکھا لا جو نتی کا رنگ پلے سے کچھ نکھر گیا تھا اور وہ پلے کی بہ نسبت کچھ تند رست سی نظر آئی تھی۔ نہیں، وہ موٹی ہو گئی تھی۔ سندر لال نے جو کچھ لا جو کے بارے میں سوچ رکھا تھا وہ سب غلط تھا۔ وہ سمجھتا تھا غم میں کھل جانے کے بعد لا جو نتی بالکل مریل ہو چکی ہو گی اور آواز اس کے منہ سے نکالے نہ نکلی ہو گی۔ اس خیال سے کہ وہ پاکستان میں بڑی خوش رہی ہے، اسے صدمہ سا ہوا، لیکن وہ چپ رہا کیونکہ اس نے چپ رہنے کی قسم کھا رکھی تھی، اگرچہ وہ نہ جان پایا کہ اتنی خوش تھی تو وہ چل کیوں آئی؟ اس نے سوچا شاید ہند سرکار کے دباو کی وجہ سے اسے اپنی مرضی کے خلاف میہاں آنا پڑا ہے۔ لیکن ایک جیزہ نہ سمجھ سکا کہ لا جو نتی کا سنولایا ہوا چڑھ زردی لئے ہوئے تھا، اور غم، محض غم سے اس کے بدن پر گوشت نے بڑیوں کو چھوڑ دیا تھا۔ وہ غم کی کثرت سے موٹی ہو گئی تھی اور صحت مند نظر آئی تھی، لیکن یہ ایسا موٹا پا تھا جس میں دو قدم چلنے پر آؤ کا سانس پھول جاتا ہے۔

مغوبی کے چہرے پر بھلی نگاہ ڈالنے کا تاثر کچھ عجیب سا ہوا لیکن اس نے سب خیالات کا ایک اثیالی مراہنگی سے مقابلہ کیا۔ اور بھی بہت سے لوگ موجود تھے، کسی نے کہا: "هم نہیں لیتے مسلمان (مسلمان) کی جھوٹی عورت۔"

اور یہ آواز رسالو، نیکی رام اور چوکی کلاں کے بوڑھے حمر کے نعروں میں گم ہو کر رہ گئی تھی۔ ان سب آوازوں سے الگ کالا پرشاد کی بھٹتی اور چلاتی ہوئی آواز آری تھی۔ وہ کھانس بھی لیتا تھا اور بوتا بھی جاتا۔ وہ اس نئی حقیقت اس نئی شدھی کا شدت سے قائل

دیکھ رہا ہے۔ اور جب وہ کسی عورت کے جسم کو ہاتھ لگاتا ہے تو اس پر ایک گلبی سا گزرا پڑ جاتا ہے اور اس کے اردو گرد ایک زرد سا حلقوں اور پھر زردیاں اور سرخیاں ایک دوسرے کی جگہ لینے کے لئے دوڑتی ہیں۔ اب یہ آگے گزر جاتا ہے اور ناقابل قبل عورت ایک اعتراض نہیں، ایک انگلیت کے عالم میں ایک ہاتھ سے ازار بند تھا سے اور دوسرے سے اپنے چہرے کو عوام کی نظروں سے چھپائے سکیاں لیتی ہے۔ کچھ اور آگے چل کر عورت کو انگلیت کا احساس بھی نہیں رہتا۔ وہ اسی طرح عربیاں اسکندریہ کے بازاروں میں سے گزرتی ہے اور تبلیغ کی صورت اختیار کر کے اپنی سیلی یسو سے کہتی ہے: "دیکھو یسو! یہ کون ظالم مسخر ہے جس نے سامنے کی دیوار پر لکھ دیا ہے: "یعنی۔۔۔ تھریباش کے لئے۔۔۔ دواویلی میں۔"

اور پھر وہ کہتی ہے: "دواویلی میں؟" اور یسو کہتی ہے: "مردوں کو یوں ہمارا مذاق اڑانے کی اجازت نہیں ہونی چاہیے۔ اگر یعنی کی جگہ میں ہوتی تو ضرور پوچھ گچھ کرتی۔" اور یسو دوہی قدم آگے بڑھتی ہے کہ اسے دیوار پر لکھا ہوا ملتا ہے: "موس کی یسو۔۔۔ ٹائمن کے لئے۔۔۔ ایک من۔"

ٹھوڑی دیر کے لئے یسو کا رنگ زرد ہوتا ہے اور پھر وہ اس تحریر کے نیچے کھڑی ہو جاتی ہے اور انتظار کرتی ہے جب کہ باقی عورتیں اسے رنگ اور حد سے دیکھتے ہوئے گزرنے لگتی ہیں۔

سندر لال امر تر (سرحد) جانے کی تیاری کر رہا تھا کہ اسے لا جو کے آنے کی خبر ملی۔ ایک دم ایسی خبر مل جانے سے سندر لال گمراہ گیا۔ اس کا ایک قدم فوراً دروازے کی طرف بیٹھا لیکن وہ بیچھے لوٹ آیا۔ اس کا جی چاہتا تھا کہ وہ روٹھ جائے اور کمیش کے تمام پلے کارڈوں اور جمنڈیوں کو بچا کر بیٹھے جائے اور پھر رونے، لیکن وہاں جذبات کا یوں مظاہرو ممکن نہ تھا۔ اس نے مردانہ وار اس اندر ولنی کشاکش کا مقابلہ کیا اور اپنے قدموں کو ماضیت ہوئے چوکی کلاں کی طرف چل دیا کیوں کہ یہی جگہ تھی جہاں مغوبی عورتوں کی ڈیلویری دی جاتی تھی۔

اب لا جو سامنے کھڑی تھی اور ایک خوف کے جذبے سے کانپ رہی تھی۔ وہی سندر لال کو جانتی تھی، اس کے سوا کوئی نہ جانتا تھا۔ وہ پلے ہی اس کے ساتھ ایسا سلوک کرتا تھا

ہو چکا تھا۔ یوں معلوم ہوتا تھا آج اس نے کوئی، کوئی نیا پران اور شاستر پڑھ لیا ہے اور اپنے اس حصول میں دوسروں کو بھی حصے دار بنا چاہتا ہے۔ ان سب لوگوں اور ان کی آوازوں میں گھری ہوئی لاجو اور سندر لال اپنے ذیرے کو جا رہے تھے اور ایسا جان پڑتا تھا جیسے ہزاروں سال پہلے کے رام چندر اور سیتا کی بہت بے اخلاقی بن باس کے بعد ایودھیا میں داخل ہو رہے ہیں۔ اور ایک طرف تو لوگ خوشی کے انعام میں دیپ بالا کر رہے ہیں اور دوسری طرف انہیں اتنی لمبی انتہت دینے پر تاسف کا انعام بھی۔

لاجونتی کے پڑھنے پر بھی سندر لال بابو نے اسی شدود میں ”دل میں بناو“ پر ڈرام کو جاری رکھا۔ اس نے قول اور فعل دونوں اعتبار سے اسے بجا دیا تھا۔ اور وہ لوگ جنہیں سندر لال کی باتوں میں غالی خوبی جذباتیت نظر آتی تھی، قائل ہونا شروع ہوئے۔ اکثر لوگوں کے دل میں خوشی تھی اور پیشتر کے دل میں افسوس۔ مکان ۳۴۷ کی یوہ کے علاوہ محلہ شکور کی بہت سی عورتیں سندر لال بابو سو شل در کر کے گھر آنے سے گھبرا تھیں۔

لیکن سندر لال کو کسی کے اعتنا یا بے اعتنا کی پرواہ نہ تھی۔ اس کے دل کی رانی ہچکی تھی اور اس کے دل کا خلا پت چکا تھا۔ سندر لال نے لاجو کی سورن مورتی کو اپنے دل کے مندر میں استھانت کر دیا تھا اور خود دروازے پر بیٹھا اس کی خفاہت کرنے لگا تھا۔ لاہور، جو پلے خوف سے سمی رہتی تھی، سندر لال کے غیر متوقع نرم سلوک کو دیکھ کر آہستہ آہستہ کھلنے لگی۔

سندر لال لاجونتی کو اب لاہو کے نام سے نہیں پکارتا تھا۔ وہ اسے کہتا تھا: ”دیوی!“ اور لاجو ایک ان جانی خوشی سے پاگل ہوئی جاتی تھی۔ وہ کتنا چاہتی تھی کہ سندر لال کو اپنی واردات کہہ سنائے اور سنائے سنائے اس قدر روئے کہ اس کے سب ”گناہ“ دھل جائیں، لیکن سندر لال لاجو کی وہ باتیں سننے سے گریز کرتا تھا اور لاجو اپنے کھل جانے میں بھی ایک طرح سے سمی رہتی تھی۔ اور جب سندر لال سو جاتا تو صرف اسے دیکھا کرتی اور اپنی چوری میں پکڑی جاتی۔ اور جب سندر لال اس کی وجہ پر چھتا تو وہ ”نہیں“ ”دیو نہیں“ ”او نہوں“ کے سوا اور کچھ نہ کہتی۔ اور سارے دن کا تمکا ہارا سندر لال پھر اونکھے جاتا۔ البتہ شروع شروع میں ایک دفعہ سندر لال نے لاجونتی کے ”سیاہ دنوں“ کے بارے میں

صرف اتنا سا پر چھا تھا:
”کون تھا وہ؟“

لاجونتی نے نگاہیں پنچی کرتے ہوئے کہا: ”جمال۔“ پھر وہ اپنی نگاہیں سندر لال کے چہرے پر جمائے کچھ کہنا چاہتی تھی لیکن سندر لال عجیب سی نظروں سے لاجونتی کے چہرے کی طرف دیکھ رہا تھا اور اس کے بالوں کو سملانا رہا تھا۔ لاجونتی نے پھر آنکھیں پنچی کر لیں اور سندر لال نے پوچھ لیا:

”اچھا سلوک کرتا تھا وہ؟“
”ہا۔“
”مارتا تو نہیں تھا؟“

لاجونتی نے اپنا سر سندر لال کی چھاتی پر سرکاتے ہوئے کہا: ”نہیں تو۔“ اور پھر بولی، ”اس نے مجھے کچھ نہیں کہا۔ اگرچہ وہ مارتا نہیں تھا پر مجھے اس سے زیادہ ڈر آتا تھا۔ تم مجھے مارتے بھی تھے، پھر بھی میں تم سے ڈرتی نہیں تھی۔ اب تو نہ مارو گے؟“ سندر لال کی آنکھوں میں آنسو امہ آئے اور اس نے بیوی ندامت اور بڑے تاسف سے کہا: ”نہیں دیوی! اب نہیں ماروں گا، نہیں ماروں گا۔“

”دیوی!“ لاجونتی نے سوچا اور وہ بھی آنسو بہانے لگی۔ اور اس کے بعد لاجونتی سب کچھ کہہ دیتا چاہتی تھی لیکن سندر لال نے کہا: ”جانے دو بیتی باتیں۔ اس میں تمہارا کیا تصور ہے؟ اس میں تصور ہے ہمارے سماج کا جو تجھ ایسی دیویوں کو اپنے ہاں عزت اور احترام کی جگہ نہیں دیتا۔ وہ تمہاری ہانی نہیں کرتا، اپنی کرتا ہے۔“

اور لاجونتی کی میں ہی من میں رہی۔ وہ کہہ نہ سکی ساری بات اور چیکی وکی پڑی رہی اور اپنے بدن کی طرف دیکھتی رہی جو بُوارے کے بعد اب دیوی کا بدن ہو چکا تھا، لاجونتی کا نہ تھا۔ وہ خوش تھی، بہت خوش، لیکن ایک ایسی عجیب خوشی میں سرشار جس میں ایک ٹکھ تھا اور ایک وسوسہ اور وہ لیٹھ لیٹھ اچاک بیٹھ جاتی جیسے انتہائی خوشی کے لمحوں میں کوئی آہست پا کر ایکا ایکا اس آہست کی طرف متوجہ ہو جائے۔

اور آخر جب بست سے دن بیت گئے تو خوشی کی جگہ ٹکھ نے لے لی۔ اس لئے نہیں کہ سندر لال بابو نے پھر وہی پرانی بد سلوکی شروع کر دی تھی بلکہ اس لئے کہ وہ لاجو سے

بہت ہی اچھا سلوک کرنے لگا تھا۔ ایسا سلوک جس کی لا جو موقع نہ تھی۔ وہ سندر لال کی وہی پرانی لا جو ہو جانا چاہتی تھی جو گاجر سے لا پڑتی اور مولی سے مان جاتی۔ لیکن اب لارائی کا سوال ہی نہ تھا۔ سندر لال نے اسے یہ محسوس کر دیا جیسے وہ —— لا جو نتی — کافی کی کوئی چیز ہے جو چھوتے ہی ثوٹ جائے گی۔ اور لا جو شیشے میں اپنے سرپاکی طرف دیکھتی اور آخر اس نتیج پر پہنچتی کہ وہ اور تو سب کچھ ہو سکتی ہے پر لا جو نہیں ہو سکتی۔ وہ بس گئی، پر اجز گئی۔ سندر لال کے پاس اس کے آنسو دیکھنے کے لئے آنکھیں تھیں اور نہ آہیں سننے کے لئے کان۔ محلہ ملا شکور کا سب سے بڑا سدھارک خود بھی نہ جان سکا کہ انسانی دل کتنا نازک ہوتا ہے۔ پر بھات پھیریاں نکلتی رہیں اور وہ رسالو اور یہیں رام کے ساتھ مل کر ایک میکائی آواز میں گاتا رہا:

”ہھھ لایاں کملان نی لا جو نتی دے یو ٹے“
